



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам
скоропортящихся пищевых продуктов**

Шестьдесят шестая сессия

Женева, 9–12 ноября 2010 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня сессии

Добавление

Аннотации

1. Утверждение повестки дня

1. В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

2. Деятельность органов ЕЭК, представляющая интерес для Рабочей группы

а) Комитет по внутреннему транспорту

2. Рабочая группа будет проинформирована об итогах семьдесят второй сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) (23–25 февраля 2010 года), отраженных в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/208). Комитет с удовлетворением отметил, что в настоящее время участниками Соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), являются 45 Договаривающихся сторон.

3. Комитет был проинформирован Председателем WP.11 о том, что прогресс в работе по внесению поправок в СПС на шестьдесят пятой сессии WP.11 был весьма незначительным в силу требования единогласия при принятии решений. Он упомянул, в частности, что предложение о введении испытания СПС для

многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами было заблокировано. Будучи разочарованными отсутствием результатов в этом вопросе, который обсуждался Рабочей группой в течение многих лет, несколько стран предлагают разработать многостороннее соглашение о такой процедуре испытания, что допускается статьей 7 СПС.

4. Комитет приветствовал участие стран Центральной Азии (Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Узбекистана) в шестьдесят пятой сессии WP.11 благодаря программе ТРАСЕКА Европейского союза, который финансировал проект, призванный оказать этим странам помощь в создании испытательных станций СПС. Комитет выразил надежду, что Кыргызстан и Таджикистан вскоре смогут присоединиться к Соглашению СПС.

5. Комитет был проинформирован представителем Турции о том, что его страна перевела СПС на турецкий язык, и надеется в ближайшее время присоединиться к этому Соглашению (ECE/TRANS/208, пункты 82–86).

6. Комитет утвердил доклады о работе своих вспомогательных органов и свою программу работы на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункты 100 и 106).

б) Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

7. Рабочая группа будет проинформирована о деятельности Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества (WP.7), которой она занималась в последнее время.

3. Деятельность других международных организаций, занимающихся вопросами, которые представляют интерес для Рабочей группы

а) Международный институт холода (МИХ)

8. Рабочая группа будет проинформирована об итогах совещания подкомиссии МИХ, состоявшегося в Кембридже, Соединенное Королевство, 29 марта 2010 года, и о другой соответствующей деятельности МИХ.

б) Международная федерация "Трансфригорут интернэшнл"

9. Представителю "Трансфригорут интернэшнл" предлагается кратко проинформировать о деятельности своей организации за последнее время.

с) Международная организация по стандартизации (ИСО)

10. Представителю ИСО предлагается проинформировать о деятельности ИСО, которая имеет отношение к работе WP.11, включая стандарты на датчики температуры и морские контейнеры.

д) Совместимость между СПС и законодательством Европейского союза

11. Представителю Европейской комиссии предлагается проинформировать о текущей работе и будущих планах Европейской комиссии в отношении нормативной либо иной деятельности, связанной с перевозками скоропортящихся пищевых продуктов. Кроме того, Рабочей группе предлагается обсудить проблемы совместимости СПС с законодательством Европейского союза.

4. Статус и осуществление Соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)

а) Положение в связи с применением Соглашения

12. За время, прошедшее после шестьдесят пятой сессии, состоявшейся в 2009 году, число Договаривающихся сторон СПС (45) не изменилось: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Молдова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

б) Состояние поправок

13. Пересмотренное приложение 1 к СПС, принятое на шестьдесят четвертой сессии WP.11 (ECE/TRANS/WP.11/218/Add.1), было распространено среди Договаривающихся сторон 2 апреля 2009 года (C.N.191.2009.TREATIES-1). Впоследствии одна страна направила уведомление о том, что, хотя она намерена принять предложенные поправки, условия, необходимые для их принятия, еще не выполнены (C.N.674.2009.TREATIES-4). В результате этого предложенные поправки были сочтены принятыми 2 июля 2010 года и вступят в силу 2 января 2011 года (C.N.430.2010.TREATIES-3). Два исправления к пересмотренному приложению 1 были доведены до сведения Договаривающихся сторон 26 августа 2009 года (C.N.522.2009.TREATIES-3) и вступили в силу 24 ноября 2009 года (C.N.853.2009.TREATIES-5).

14. На шестьдесят пятой сессии WP.11 было принято исправление к добавлению 2 к приложению 1 текста на французском языке. Оно было доведено до сведения Договаривающихся сторон 22 марта 2010 года (C.N.181.2010.TREATIES-1) и вступило в силу 23 июня 2010 года (C.N.398.2010.TREATIES-2).

в) Испытательные станции, официально назначаемые компетентными органами стран – участниц СПС

15. Перечень испытательных станций содержится на следующем вебсайте: <http://www.unece.org/trans/main/wp11/teststations.pdf>. Договаривающимся сторонам предлагается проверить эту информацию и направить исправления или новые данные в секретариат. Ко всем Договаривающимся сторонам СПС также обращена просьба направить адреса и контактную информацию о своих компетентных органах, занимающихся вопросами СПС, если такие сведения в вышеупомянутом перечне отсутствуют, с тем чтобы эту информацию можно было поместить на вебсайт Отдела транспорта ЕЭК ООН.

д) Обмен информацией между Сторонами в соответствии со статьей 6 СПС

16. На своей шестьдесят пятой сессии в 2009 году Рабочая группа подчеркнула важность увеличения числа стран, которые ответят на вопросник в 2010 году, поскольку только в таком случае исследование окажется эффективным. Секретариат просил все Договаривающиеся стороны СПС ответить на этот вопрос-

ник, включив в него свои данные за 2009 год, к 3 мая 2010 года. Полученные данные представлены в документе ECE/TRANS/WP.11/2010/6.

5. Предложения по поправкам к СПС

- а) Предложения, по которым еще не принято решения

Морские перевозки и перевозки по внутренним водным путям

17. На своей шестьдесят пятой сессии WP.11 предложила Финляндии взаимодействовать с неофициальной рабочей группой на основе электронной переписки, с тем чтобы представить пересмотренные предложения, касающиеся морских перевозок и перевозок по внутренним водным путям, на шестьдесят шестой сессии. Пересмотренное предложение Финляндии содержится в документе ECE/TRANS/WP.11/2010/1.

Приложение 1, добавление 1

18. На рассмотрение Рабочей группы будет представлено пересмотренное предложение Франции по включению в добавление 1 к приложению 1 свидетельства об осмотре типа транспортного средства (ECE/TRANS/WP.11/2009/11/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.11/2009/11/Rev.1/Add.1).

19. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить замечания, высказанные Нидерландами, в отношении изменения структуры добавления 1 к приложению 1 (ECE/TRANS/WP.11/2010/7). Нидерланды представят предложение по пересмотренному добавлению 1 к приложению 1 в неофициальном документе.

Измерение температуры в цистернах

20. На своей шестьдесят пятой сессии WP.11 обсудила предложение Российской Федерации относительно размещения приборов для измерения температуры воздуха в цистернах с двумя или более отсеками (неофициальный документ INF.6). Российская Федерация согласилась представить пересмотренное предложение в качестве официального документа для шестьдесят шестой сессии, выделив в нем изменения, которые надлежит внести в добавление 2 к приложению 1. Новое предложение содержится в документе ECE/TRANS/WP.11/2010/10.

Испытания СПС по истечении 12 лет

21. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить пересмотренное предложение Франции по поправкам, касающимся возобновления свидетельств СПС по истечении 12 лет (ECE/TRANS/WP.11/2009/12/Rev.1).

Испытания СПС по истечении 6 и 9 лет

22. Рабочей группе предлагается обсудить пересмотренное предложение Франции относительно испытаний СПС по истечении 6- и 9-летнего периода для неавтономных транспортных средств-рефрижераторов (ECE/TRANS/WP.11/2009/13/Rev.1).

Приложение 1, добавление 3

23. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение Нидерландов о включении в СПС переходного положения относительно нового образца свидетельства о соответствии (ECE/TRANS/WP.11/2010/3).

Приложение 2, добавление 1

24. На своей шестьдесят пятой сессии WP.11 рассмотрела предложение Российской Федерации об изменении добавления 1 к приложению 2 к СПС относительно размещения приборов для измерения и регистрации температуры (ECE/TRANS/WP.11/2009/20). В соответствии с высказанной просьбой Российская Федерация представила пересмотренное предложение для обсуждения на шестьдесят шестой сессии WP.11 (ECE/TRANS/WP.11/2010/9).

b) Новые предложения

Приложение 1, добавление 2

25. Рабочей группе предлагается рассмотреть представленную Францией поправку о включении обновленной ссылки на стандарт (ECE/TRANS/WP.11/2010/11).

26. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости внесения исправления в раздел 6.2 добавления 2 к приложению 1 (ECE/TRANS/WP.11/2010/13).

Приложение 1, добавление 3

27. На рассмотрение Рабочей группы представляется предложение Швеции об изменении свидетельства о допущении (ECE/TRANS/WP.11/2010/5).

Приложение 3

28. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения Финляндии (ECE/TRANS/WP.11/2010/2) об изменении приложения 3 к СПС и Нидерландов (ECE/TRANS/WP.11/2010/4) об изменении приложений 2 и 3. Замечания Дании к документу ECE/TRANS/WP.11/2010/2 приводятся в неофициальном документе.

6. Справочник СПС

29. Последний вариант Справочника СПС имеется на вебсайте Отдела транспорта на английском, русском и французском языках по следующему адресу: http://unece.org/trans/main/wp11/atp_handbook.html.

30. WP.11, возможно, пожелает рассмотреть предложение Соединенного Королевства о включении в Справочник СПС комментария, касающегося измерения площади стенок автомобилей-фургонов без окон в грузовом отсеке (ECE/TRANS/WP.11/2010/12).

31. На рассмотрение Рабочей группы будут представлены предложения Российской Федерации о добавлении в Справочник СПС комментариев и разъяснительного рисунка, касающихся размещения приборов для измерения температуры в цистернах с двумя или более отсеками (ECE/TRANS/WP.11/2010/10).

32. WP.11, возможно, пожелает рассмотреть предложение Нидерландов о включении в Справочник СПС комментария относительно переходного периода для нового образца свидетельства о соответствии (ECE/TRANS/WP.11/2010/3).

33. На рассмотрение Рабочей группы будет представлено предложение Российской Федерации о добавлении в Справочник СПС комментария к добавлению 1 к приложению 2 относительно измерения температуры воздуха (ECE/TRANS/WP.11/2010/9).

34. WP.11, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о добавлении в Справочник СПС терминологического глоссария. Предложение Франции было представлено на шестьдесят второй сессии WP.11 в 2006 году и для справки воспроизводится в неофициальном документе.

7. Сфера действия СПС

35. На шестьдесят пятой сессии Российской Федерацию просили продолжить разработку предложения о распространении сферы действия СПС на фрукты и овощи, с тем чтобы рассмотреть его на шестьдесят шестой сессии. Пересмотренный вопросник, подготовленный Российской Федерацией, был разослан Договаривающимся сторонам СПС 16 июня 2010 года.

8. Энергетическая маркировка, хладагенты и пенообразователи

36. На своей шестьдесят пятой сессии WP.11 обсудила вопрос об энергетической маркировке, хладагентах и пенообразователях, а также возможность организации рабочего совещания по экологическим аспектам под эгидой WP.11 в 2010 году. Ряд делегаций сочли, что такое рабочее совещание не стоит проводить в 2010 году, поскольку на этот год уже запланированы другие аналогичные мероприятия. Поэтому было решено вновь обсудить возможность организации рабочего совещания на шестьдесят шестой сессии.

9. Правила процедуры

37. На своей шестьдесят пятой сессии WP.11 провела первоначальное рассмотрение проекта правил процедуры, предложенного секретариатом в документе ECE/TRANS/WP.11/2009/6. Делегатам было предложено направить дополнительные замечания. Пересмотренный проект, учитывающий высказанные замечания, содержится в документе ECE/TRANS/WP.11/2009/6/Rev.1. WP.11 предлагается принять окончательный текст, который в таком случае будет передан на одобрение Комитету по внутреннему транспорту и Исполнительному комитету ЕЭК.

10. Выборы должностных лиц

38. Рабочей группе предлагается избрать Председателя и заместителя Председателя для своей шестьдесят седьмой сессии в 2011 году.

11. Прочие вопросы

39. Ряд Договаривающихся сторон СПС решили разработать многостороннее соглашение (как это предусмотрено статьей 7 СПС) о признании процедур испытания транспортных средств с разными температурными режимами. Проект текста этого многостороннего соглашения приводится в документе ECE/TRANS/WP.11/2010/8 и распространяется среди членов WP.11 для информации. Как ожидается, работа над этим многосторонним соглашением будет завершена до шестьдесят шестой сессии WP.11. Данный документ не подлежит одобрению или изменению со стороны WP.11.

40. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы по этому пункту повестки дня.

а) Сроки проведения шестьдесят седьмой сессии

41. Шестьдесят седьмую сессию WP.11 в предварительном порядке планируется провести 25–28 октября 2011 года.

12. Утверждение доклада

42. Предполагается, что Рабочая группа утвердит доклад о работе своей шестьдесят шестой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
